

ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР НА Юръпиън Технолоджикъл Център „ТОР- технолоджис“ ООД	ARTICLES OF ASSOCIATION OF European Technological Center “TOR- technologies” OOD
Днес, 05.06. 2017г. в гр. София, долуподписаните:	Today, 05.06.2017 in the city of Sofia, the undersigned:
1. МТМ Център ГмбХ, дружество, валидно учредено и съществуващо съгласно законите на Германия, с регистрационен No. HRB 228267, със седалище и адрес на управление: ул. Ферингащрасе 6, Унтерфьоринг 85774, Мюнхен, Германия, представлявано от управителя Максим Гончаренко и	1. MTM Center GmbH, a company, duly incorporated and validly existing under the law of Germany, with registration No HRB 228267, having its seat and address of management at 6 Feringastrasse str., 85774 Unterfohring, Munich, Germany, represented by its manager Maksim Goncharenko and
2. АДАРА ЕНДЖИНИЪРИНГ ЕООД, валидно учредено и съществуващо съгласно законите на България, ЕИК 204618633, със седалище и адрес на управление: бул. Искърско шосе 11, ж.к. Дружба 1, гр. София, п.к. 1528, район Искър, обл. София, представлявано от управителя Севдалин Минчев,	2. ADARA ENGINEERING EOOD, a company, duly incorporated and existing under the law of Bulgaria, UIC 204618633, with seat and address of management at 11 Iskarsko shoes blvd., Drujba 1 Quarter, Iskar Region, city of Sofia 1528, represented by its manager Sevdalin Minchev,
приеха настоящия Дружествен договор на Юръпиън Технолоджикъл Център „ТОР- технолоджис“ ООД (наричано за краткост „Дружеството“), както следва:	have adopted the present Articles of association of European Technological Center “TOR- technologies” OOD (hereinafter referred to as the “Company”), as follows:
1. ФИРМА И СЕДАЛИЩЕ	1. COMPANY NAME AND SEAT
Чл. 1.1. Фирмата на Дружеството е Юръпиън Технолоджикъл Център „ТОР- технолоджис“ ООД. Фирмата на дружеството може да се изписва и на латиница, както следва: European Technological Center “TOR- technologies” OOD.	Art. 1.1. The name of the Company is Юръпиън Технолоджикъл Център „ТОР- технолоджис“ ООД. The name of the Company could be also written in Latin, as follows: European Technological Center “TOR- technologies” OOD.
Чл. 1.2. Дружеството е със седалище и адрес на управление на бул. Искърско шосе 11, кв. Дружба 1, район Искър, гр. София 1528, обл. София.	Art. 1.2. The Company's seat and address of management are as follows: 11 Iskarsko shose blvd., Drujba Neighbourhood 1, Iskar Region, city of Sofia, post code 1528, Sofia District.
2. КАПИТАЛ	2. SHARE CAPITAL

Чл. 2.1. Капиталът на Дружеството е в размер на 5 000 (пет хиляди) лева и се състои от 100 (сто) дяла по 50 (петдесет) лева всеки.	Art. 2.1. The capital of the Company is BGN 5 000 (five thousand Bulgarian leva) and consists of 100 (one hundred) shares, each one of them at the par value of BGN 50 (fifty Bulgarian leva).
Чл. 2.2. Дяловете от капитала са разпределени, както следва: □ МТМ Център ГмбХ притежава 50 (петдесет) дяла с номинална стойност от 50 (петдесет) лева всеки или общо 2 500 (две хиляди и петстотин) лева, представляващи 50 % (петдесет процента) от капитала на Дружеството; □ АДАРА ЕНДЖИНИЪРИНГ ЕООД притежава 50 (петдесет) дяла с номинална стойност от 50 (петдесет) лева всеки или общо 2 500 (две хиляди и петстотин) лева, представляващи 50 % (петдесет процента) от капитала на Дружеството	Art. 2.2. The shares of the capital are divided as follows: □ MTM Center GmbH holds 50 (fifty) shares, each at nominal value of BGN 50 (fifty Bulgarian leva) or totally BGN 2 500 (two thousand five hundred Bulgarian leva), representing 50 % (fifty per cent) of the Company's capital; □ ADARA ENGINEERING EOOD holds 50 (fifty) shares, each at nominal value of BGN 50 (fifty Bulgarian leva) or totally BGN 2 500 (two thousand five hundred Bulgarian leva), representing 50 % (fifty per cent) of the Company's capital;
Чл. 2.3. Към момента на вписване на Дружеството в Търговския регистър капиталът е внесен изцяло.	Art. 2.3. As of the date of registration of the Company in the Commercial Register, the Company's capital is fully paid.
3. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ	3. SCOPE OF ACTIVITY
Чл. 3. Предметът на дейност на дружеството е: научна работа и изследвания в областта на технологиите и производството на инсталации за обогатяване на минерални суровини, пречистване на полета с индустриални отпадъци и пречистване на индустриално замърсени води, изследване и екстракция на минерали, разработка на технологии за обработка и обогатяване на минерални суровини и техногенни отпадъци, провеждане на експериментални работи във връзка с разработка на методи за обогатяване на скали, производство на минерални микро прахове и техните смеси, производство	Art. 3. The scope of business is: carrying scientific work and research related to the development of technologies and installations for enrichment of mineral raw materials, decontaminating of fields with industrial waste and contaminated waters, exploration and extraction of minerals, developing technologies for processing and enrichment of mineral raw materials and technogenic waste, carrying experimental work on methods for enrichment of rocks, production of mineral micro powders and their mixtures, production of sorbents and fertilizers, wholesale and retail trade, import – export, and other activities, which are permitted by the Bulgarian law.

на сорбенти и торове, търговия на едро и дребно, внос – износ и всички други дейности, незабранени от българското законодателство.	
4. СРОК НА ДРУЖЕСТВОТО	4. TERM OF THE COMPANY
Чл. 4. Дружеството се учредява за неопределен срок.	Art. 4. The Company is established for indefinite period of time.
5. ПРАВА НА СЪДРУЖНИЦИТЕ	5. SHAREHOLDERS' RIGHTS
Чл. 5.1. Съдружниците имат право да участват в управлението на Дружеството, в разпределението на печалбата, да бъдат осведомявани за хода на дружествените дела, да преглеждат книгата на Дружеството и право на ликвидационен дял.	Art. 5.1. The shareholders have the right to take part in the management of the Company and in the distribution of the profit, to be informed for the progress of Company's affairs, to review the ledgers of the Company, and the right of a liquidation share.
Чл. 5.2. Съдружниците могат да бъдат представлявани от пълномощник с изрично писмено пълномощно.	Art. 5.2. The shareholders may be represented by a proxy holding a written power of attorney.
Чл. 5.3. Всеки съдружник има право да получава достъп до и да преглежда финансовите и търговски книги на Дружеството, и на неговите дъщерни дружества по всяко време.	Art. 5.3. Each shareholder shall be entitled to access and inspect the financial and commercial records of the Company and its subsidiaries.
6. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ	6. SHAREHOLDER'S OBLIGATIONS
Чл. 6.1. Съдружниците са длъжни да изплатят дяловата си вноска, да участват в управлението на Дружеството, да оказват съдействие за осъществяване дейността на Дружеството.	Art. 6.1. The shareholders are obliged to pay their share contribution, to take part in the Company's management, to provide support for conducting Company's business.
7. ПРИЕМАНЕ НА НОВ СЪДРУЖНИК	7. ADMISSION OF A NEW SHAREHOLDER

Чл. 7.1. Нов съдружник се приема с решение на Общото събрание по писмена молба на новия съдружник, в която той заявява, че приема условията на този Дружествен договор.	Art. 7.1. A new shareholder shall be admitted with a decision of the General meeting upon his written request in which the new shareholder shall agree with the contents of the Articles of association.
8. ДЯЛОВЕ	8. SHARES
Чл. 8.1. 1) Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на Дружеството, пропорционален на дела му от капитала. 2) За всеки дял може да се издаде удостоверение за участие, което не представлява ценна книга. Издадените удостоверения за участие носят поредна номерация от № 001 до № 100.	Art. 8.1. 1) Each shareholder shall have an equity share of the Company's assets pro-rata of his shares in the capital. 2) A participation certificate can be issued for each share in the Company, which certificate does not represent security. The certificates issued shall bear a consecutive number from No. 001 to No. 100.
Чл.8.2. 1) Дружествен дял може да се прехвърля и наследява. 2) Прехвърлянето на дружествен дял се извършва с едновременно нотариално заверени подписи и съдържание на договора за прехвърляне и се вписва в Търговския Регистър. 3) Прехвърлянето на дружествен дял на трети лица се извършва при спазване на изискванията на този Дружествен договор и на Търговския закон, и при спазване на следните договорки: (i) Всеки Съдружник („Продаващ съдружник“) има право да продаде част или всички свои дялове („Продавани дялове“) на другия съдружник или в полза на трето лице („Потенциален купувач“), което е отправило оферта за закупуване на Продаваните дялове. Продаващият съдружник се задължава първо да предложи Продаваните дялове на другия Съдружник в Дружеството („Оставащ съдружник“) чрез изпращане на писмена поканя за продажна цена и при условия, каквито са предложени на Потенциалния купувач. В този случай, Оставащият съдружник има право да изпрати неоттегляемо и обвързващо писмено приемане на поканата в срок от поне 5 (пет) дни, но не повече от 14	Art.8.2. 1) The company shares may be assigned and inherited. 2) The transfer of company shares shall be made with notary certified signatures and notary certified content of the share transfer contract, and shall be entered into the Commercial register. 3) The transfer of equity share to third parties shall be subject to compliance with these Articles of association and the Commercial act, and with the following provisions: (i) Either Shareholder (the „Exiting Shareholder“) may dispose of some or all of its Shares (the „Offered Shares“) in the Company in favour of the other Shareholder or in favour of a third person (the „Potential Buyer“) who has made a bona fide offer to acquire such Offered Shares. The Exiting Shareholder must first offer the Offered Shares to the other Shareholder (the „Continuing Shareholder“) on the same terms as to the Potential Buyer by sending written invitation to the Continuing Shareholder. In this case, the Continuing Shareholder will be entitled to make irrevocable and binding written response within at least 5 (five) days and not more than 14 (fourteen) days reckoned from the receipt of the invitation (the „Notification date“).

(четиринадесет) дни, считано от датата на получаване на поканата („Дата на уведомяване“). (ii) Писмената покана следва да съдържа продажната цена на Продаваните дялове, информация, идентифицираща Потенциалния купувач и други съществени условия, свързани с прехвърлянето на Продаваните дялове. (iii) В случай на неоттегляемо и обвързващо приемане, направено от Оставащия съдружник съгласно точка (i) по – горе, окончателното прехвърляне на Продаваните дялове с договор с нотариална заверка на подпис и съдържание следва да се случи не по-късно от 30 (тридесет) дни, считано от Датата на уведомяване. (iv) Липсата на приемане от страна на Оставащия съдружник в срока по точка (i) по – горе следва да се приеме за отказ от закупуване на Продаваните дялове. (v) В случай на отказ от страна на Оставащия съдружник да закупи Продаваните дялове или в случай че окончателното прехвърляне на Продаваните дялове не бъде извършено в срока по точка (iii) по – горе по вина на Оставащия съдружник, то Продаващият съдружник ще има право да свика Общо събрание, на което да се гласува прехвърлянето на Продаваните дялове в полза на Потенциалния купувач. (vi) В случай на свикване на Общо събрание съгласно точка (v) по – горе Оставащият съдружник се задължава да гласува с „да“ за прехвърлянето на Продаваните дялове на Потенциалния купувач и да съдейства до степен, позволена от българското законодателство за приемането на Потенциалния купувач като нов съдружник.	(ii) The written invitation shall set out the number and the price of the Offered Shares, the identification data of the Potential Buyer and other substantial terms related to the transfer of the Offered Shares. (iii) If a binding and irrevocable offer is sent by the Continuing Shareholder within the term specified under item (i) above the finalized transfer of the Offered Shares on the grounds of a notarized share transfer agreement should be performed not later than 30 (thirty) days as of the Notification Date as per item (i) above. (iv) The lack of response of the Continuing Shareholder within the term given under item (i) above shall be deemed as refusal to purchase of the Offered Shares. (v) In case of refusal by the Continuing Shareholder to purchase the Offered Shares or in case notarised share transfer agreement is not concluded in the term specified under item (iii) above due to default of the Continuing Shareholder then the Exiting Shareholder will be entitled to summon a General Meeting for the adoption of decision on the approval of the sale of the Offered Shares to the Potential Buyer. (vi) If a General Meeting is gathered as per the terms of item (v) above then the Continuing Shareholder shall be obliged to give its affirmative votes for the transfer of the Offered Shares to the Potential Buyer and to cooperate to the extent required by the Bulgarian law for the adoption of the Potential Buyer as new shareholder.
--	---

Чл. 8.3. 1) Съдружник не може да иска дяла си, докато Дружеството съществува. Той има право само на част от печалбата. 2) Върху дела от капитала на съдружниците не се начисляват лихви.	Art. 8.3. 1) A shareholder cannot call back his shares until the Company exists. He shall be only entitled to part of the profit. 2) No interest shall be paid for the shares of the shareholders.
9. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО	9. COMPANY MANAGEMENT
Чл. 9.1. 1) Управлението на Дружеството се осъществява от Общо събрание и от управител(и). 2) Управителят може да не е съдружник.	Art. 9.1. 1) The management of the Company shall be carried by the General meeting and Managing Director(s). 2) The Managing Director might be not be a shareholder.
Чл. 9.2. 1) Общото събрание:	Art. 9.2. 1) The General meeting shall:
1. изменя и допълва Дружествения договор;	1. amend and supplement the Articles of association;
2. приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествени дялове на нов съдружник;	2. admit and dismiss shareholders, and give consent for the transfer of company shares to a new shareholder;
3. приема годишните финансови отчети и баланси;	3. adopt the annual financial statements and balance sheets
4. взема решение за разпределението на печалбата или покриването на загубата	4. take decisions for profit distribution or for covering the loss
5. взема решение за увеличаване и намаляване на капитала;	5. take decisions for increase or decrease of the capital;
6. взема решение за преобразуване на Дружеството, разделяне, вливане и сливане на Дружеството, продажба на цялото или част от търговското предприятие;	6. resolve on the corporate transformation of the Company, split, take-over and merger of the Company, sale of the whole or part of the commercial enterprise;
7. назначава и/или освобождава Управителя(ите);	7. appoint and/or dismiss the Manager(s)
8. определя възнаграждението на Управителя(ите) и го/ги освобождава от отговорност;	8. fix the remuneration of the manager(s) and relieve the manager(s) from liability;

9. взема решение за откриване или закриване на клонове и участието в други дружества;	9. take decisions for opening or closing of branches and participation in other companies;
10. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и ограничени вещни права върху недвижими имоти;	10. take decisions for acquisition and transfer of real estate, and limited rights-in-rem over real estates;
11. взема решение за прекратяване на Дружеството	11. take decisions for the winding-up of the Company
12. взема решения за предявяване на искове от Дружеството срещу Управителя(ите) и назначава представител за водене на процеси срещу него/тях	12. adopts resolutions on bringing court actions on behalf of the Company against the Managing Director(s) and appoints a representative for conducting legal proceedings against the Managing Director(s);
13. взема решения за допълнителни парични вноски от съдружниците;	13. take decisions for any additional cash contributions by the shareholders;
14. взема решения за участие на Дружеството в съвместни предприятия и граждански дружества, както и в други търговски дружества	14. take decisions for entry into joint ventures or partnerships by the Company and its subsidiaries, as well as for entry in other companies
15. взема решения за сключване на сделки, които са извън обикновената търговска дейност, в това число, но не само учредяване на залог върху търговското предприятие, отпускане на заеми в полза на трето лице, както и заемане на финансови средства от трети лица, включително банки на базата на договори за кредит, договор за наем, договор за СМР и др.	15. take decisions for any transaction that is not in the ordinary course of business, including but not limited to establishment of special pledge over the going concern of the Company, granting loans in favor of third parties or resolve on borrowing money from third parties, including banks on the grounds of credit facility agreements, rental agreements, construction and mountain works agreement and others.
16. назначава ликвидатор(и) при прекратяване на Дружеството освен в случай на несъстоятелност;	16. appoints liquidator(s) in case of termination of the Company, except in case of insolvency;
2) Решенията: - по т. 5 и 6 на предходната алинея се приемат с единодушие от всички съдружници, - по т. 1, 2, 11 и 13 – с мнозинство повече от 3/4 от капитала, - а за всички останали случаи – с мнозинство 50 % плюс един глас от капитала.	2) The decisions: - under p. 5 and 6 of the previous paragraph shall be adopted unanimously by all shareholders, - under p. 1, 2, 11 and 13 shall be adopted with majority more than ¾ of the capital, - and for the rest of the cases- decisions shall be adopted with majority 50 % plus one of the registered capital

3) Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала на Дружеството.	3) Each shareholder have votes in the General meeting equal to his shares in the Company's registered capital.
4) Съдружник може да гласува и чрез пълномощник с писмено пълномощно.	4) A shareholder may vote through a proxy with written power of attorney.
5) Изключваният съдружник не участва в гласуването при решаването на въпроса за неговото изключване.	5) A shareholder shall not participate in the vote when deciding on his dismissal.
6) С цел избягване на всяко съмнение, за взетите решения по ал. 1, т. 2, т. 5, т. 7 и т. 10 се съставя протокол в обикновена писмена форма без нотариална заверка на подпис и съдържание.	6) For avoidance of any doubt, the decisions adopted by the General meeting as per paragraph 1 above, points 2, 5, 7 and 10 minutes of the respective decision shall be drafted in simple written form, without the necessity of notarial certification of the signature and the contents.
Чл. 9.3. 1) Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно.	Art. 9.3. 1) The General meeting shall be summoned by the Managing Director at least once a year.
2) Управителят е длъжен да свика общото събрание и по писмено искане на съдружниците с дялове над 1/10 от капитала. Ако управителят не свика общото събрание в 2-седмичен срок, съдружниците, поискали свикването, имат право на това.	2) The Managing Director shall be obliged to convene the General meeting upon a written request of the shareholders holding more than 1/10 of the capital. If the Managing Director fails to call the General meeting within a 2-week term, the shareholders, requested the meeting shall be entitled to do so on their own.
3) Събрание се свиква незабавно щом загубите надхвърлят ¼ (една четвърт) от капитала, както и в случаите, когато чистата стойностна имуществото на Дружеството по чл. 247а, ал. 2 от Търговския закон падне под размера на внесенния капитал.	3) The General meeting shall be convened immediately when the losses exceed ¼ (one fourth) of the capital, as well as in cases when the net value of the Company's property under art. 247a, par.2 of the Commercial act is lower than the registered capital.

Чл. 9.4. 1) Общото събрание се свиква с писмена покана, изпратена чрез факс и имейл или чрез куриер до всеки съдружник на адресите по – долу и получена най-малко 14 (четиринадесет) дни преди заседанието, като в поканата се посочва и дневният ред: За МТМ Център Гмбх: ул. Ферингащрасе 6, Унтерфьоринг 85774, Мюнхен, Германия, е-mail : mg@mtm-center.com тел/факс : +491718359110	Art. 9.4. 1) The General meeting shall be convened via written invitations sent either by fax and e –mail or via courier to each shareholder at the addresses given below and respectively received at least 14 (fourteen) days before the session as the date of the session and its agenda shall be expressly given in the invitation, namely: For MTM Center Gmbh: 6 Feringastrasse str., 85774 Unterfohring, Munich, Germany e-mail : mg@mtm-center.com phone/fax : +491718359110
За АДРА ЕНДЖИНИЪРИНГ ЕООД: бул. Искърско шосе 11, ж.к. Дружба 1, гр. София, п.к. 1528, район Искър, обл. София, sevdo.minchev@gmail.com	For ADARA ENGINEERING EOOD: 11 Iskarsko shose blvd., Drujba Neighbourhood 1, city of Sofia, post code 1528, Iskar Region, Sofia District. sevdo.minchev@gmail.com
2) Когато датата на заседанието е определена на предшестващото заседание, съдружниците се считат редовно поканени, ако всички съдружници са били надлежно представени и са участвали в това предшестващо заседание.	2) When the date of the session is defined on the previous session the shareholders shall be considered duly invited, if duly represented and participated at that previous meeting.
3) Ако всички съдружници са съгласни, те могат да се съберат на заседание и без да са спазени условията по предходните алинеи.	3) Should all shareholders give their consent, they may meet on a session without the observation of the terms provided for under the preceding paragraphs.
Чл. 9.5. 1) Общото събрание може да взема решения, ако присъстват съдружници, притежаващи 100% от капитала на Дружеството.	Art. 9.5. 1) The General meeting shall take decisions only when the attending shareholders represent 100% of the Company's capital.
2) Решенията на общото събрание могат да се вземат и неprisъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.	2) The decisions of the General meeting may be taken in absentia if all shareholders have given their consent for the decision in writing.

Чл. 9.7. 1) Дружеството се представлява и управлява от един или повече управители, чиито задължения и правомощия се определят от Общото събрание, което се отразява в договора за управление между Дружеството и управителя.	Art. 9.7. 1) The Company shall be represented and managed by one or more Managing Directors whose obligations, duties and competence shall be determined by the General meeting and shall be reflected in the management contract executed by and between the Company and the respective Managing Director.
2) Когато са избрани повече от един управител, всички те представляват и управляват дружеството заедно, със следните особености: (i) Поотделно, на база издадено пълномощно от другия управител, относно ежедневно управление на Дружеството, като заплащане на консумативи, заплати, водене на кореспонденция с клиенти, държавни органи и органи на местната власт, включително, но не само Министерство на вътрешните работи, данъчните органи, митнически органи, включително органи, натоварени с функцията да проверяват и оценяват продукцията на Дружеството съгласно Закона за техническите изисквания към продуктите, присъствие на нотариални	2) If more than one Managing Directors have been appointed, all of them shall represent and manage the Company jointly, with the following specifics: (i) Separately on the grounds of an issued power of attorney by the other Managing Director, with respect to the day-to-day management of the Project Company such as payment of consumption bills, payment of salaries, leading correspondence with clients, state and municipality bodies, including but not limited to officers of the Ministry of Internal Affairs, tax administrative bodies, customs bodies, including bodies entitled to examine and evaluate the production of the Project Company as per the Law on The Technical Requirements for The Products, attending notarial procedure
производства за подпис на документи, за което има валидно взето решение на Общото събрание, изготвяне и предлагане за одобрение на годишния финансов отчет, сключване на трудови договори със служители на Дружеството, сключване на договори с клиенти на Дружеството и др., и (ii) Заедно относно сключване на сделки с материален интерес над 10 000 Евро	for signing of documents, the drafting and execution of which have been already resolved by the General Meeting, preparation and submission for approval of the annual account statement and the balance sheet, entrance into labor agreement with the Company's officials, entrance into agreements with clients of the Company, etc., and (ii) Jointly with respect to the entrance into agreements with material interest of more than 10 000 Euro
3) Управителят организира изпълнението на решенията на Общото събрание на съдружниците.	3) The Managing Director organises the execution of the resolutions of the General meeting of the shareholders.
4) Управителят изготвя и предлага за одобрение годишния отчет и баланса.	4) The Managing Director prepares and submits for approval the annual account statement and the balance sheet;
5) Управителят организира търговската дейност на Дружеството, осъществява оперативното му ръководство и следи за опазване на неговото имущество.	5) The Managing Director organises the commercial activities of the Company and its management, as well as supervises its property.

6) Управителят сключва трудови договори със служители на Дружеството; оценява, стимулира и санкционира, командирова в страната и в чужбина служители на Дружеството;	6) The Managing Director enters into labour contracts with the employees of the Company; estimates, stimulates and sanctions the employees of the Company, as well as decides to send them on business trips in the country or abroad;
7) Управителят прави предложения пред съдружниците за вземане на решения, които съгласно този Дружествен договор или действащото законодателство са от изключителна негова компетентност;	7) The Managing Director proposes to the shareholders to adopt resolutions on issues within the exclusive competence of the General meeting of the shareholder hereunder or by operation of law;
8) Управителят взема решения по всички въпроси на дейността на Дружеството, с изключение на тези, които съгласно този Дружествен договор или действащото законодателство са от изключителната компетентност на Общото събрание.	8) The Managing Director adopts resolutions on any and all issues concerning the activity of the Company with the exception of those, which are within the exclusive competence of the General meeting hereunder or by operation of law.
9) Управителят може да упълномощи трети лица да извършват от името на Дружеството определени правни действия.	9) The Managing Director may authorise third persons to perform certain legal activities on behalf of the Company.
10) Управителят е длъжен да уведоми съдружниците и да свика общо събрание веднага щом загубите на Дружеството надхвърлят 1/4 от капитала, както и когато чистата стойност на имуществото на Дружеството по чл. 247а, ал. 2 от Търговския закон спадне под размера на вписания капитал.	10) The Managing Director is responsible to notify the shareholders and to convene the General meeting of the shareholders immediately when the losses exceed ¼ (one fourth) of the capital, as well as in case the net value of the Company's property under art. 247a, par.2 of the Commercial act is lower than the registered capital.
Чл. 9.8. 1) Без съгласие на Общото събрание управителят няма право:	Art. 9.8. 1) Without the consent of the General meeting the Managing Director shall not have the right to:
1. да извършва търговски сделки от свое или от чуждо име;	1. enter into commercial transactions in his or in others name;
2. да участва в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност, когато с посочените дейности осъществява конкурентна на дружеството дейност	2. to participate in partnerships, unlimited liability companies and in companies with limited liability if with above mentioned activities he carries out competitive activity to the Company.
3. да заема длъжност в ръководни органи на други дружества, когато с посочените дейности осъществява конкурентна на дружеството дейност	3. to take positions in management bodies of other companies, if with above mentioned activities he carries out competitive activity to the Company.
2) Ограниченията по ал. 1 по - горе се прилагат, когато се извършва дейност, сходна с тази на Дружеството.	2) The restrictions subject to paragraph 1 above shall apply if business similar to the one of the Company is conducted.

Чл. 9.9. 1) В Дружеството се води книга за дяловете и протоколна книга за решенията на Общото събрание.	Art. 9.9. 1) The Company shall maintain a book for the shares and minutes book for the decisions taken by the General meeting.
2) Управителят отговаря за редовното водене на дружествените книги.	2) The Managing Director shall be in charge for the regular maintenance of the Company's books.
10. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБА И ПОКРИВАНЕ НА ЗАГУБА	10. PROFIT DISTRIBUTION AND COVERING OF LOSS
Чл. 10. Печалбата на Дружеството след данъчно облагане се разпределя с решение на Общото събрание.	Art. 10. The profit of the Company after taxation shall be distributed upon decision of the General meeting.
11. УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА	11. CAPITAL INCREASE
Чл. 11. 1) Увеличаване на капитала се извършва чрез:	Art. 11. 1) Share capital increase shall be made by:
1. увеличаване на дяловете; 2. записване на нови дялове; 3. приемане на нови съдружници.	1. increase of the shares; 2. subscription for new shares; 3. admission of new shareholders.
12. НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА	12. CAPITAL DECREASE
Чл. 12.1. 1) Капиталът може да бъде намален до минимално изискуемия с решение на общото събрание при спазване разпоредбите на търговския закон относно защита интересите на кредиторите.	Art. 12.1. 1) The share capital may be decreased down to the minimum required one, subject to a decision for amendment of the Articles of association and in compliance with the provisions of the Commercial act.
2) В решението за намаляване на капитала се посочват целта и размерът на намалението и начинът, по който ще се извърши то.	2) In the decision for the decrease shall be specified the purpose and the amount of the decrease, and the manner it would be conducted.
13. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПАРИЧНИ ВНОСКИ	13. ADDITIONAL CONTRIBUTIONS

Чл. 13.1. За покриване на загуби или при временна необходимост от парични средства Общото събрание на съдружниците може да вземе решение да бъдат направени допълнителни парични вноски. Допълнителните парични вноски са съразмерни на дяловете в капитала.	Art. 13.1. In order to cover losses or in case of temporary need of monies, the General meeting of the shareholders may adopt a resolution providing for the making of additional cash contributions. The amount of the additional cash contributions shall be proportional to the shares in the registered capital.
Чл. 13.2. В решението се посочва общият размер на допълнителните парични вноски, срока, в който вноските се правят и възстановяват, и лихвата, която Дружеството ще плаща върху тях.	Art. 13.2. The resolution shall state the total amount of the additional cash contributions, the term for which the contributions are made and refunded, and the interest, which the Company shall pay for the additional contributions
Чл. 13.3. Ако не бъде взето друго решение, Дружеството не дължи лихви върху вноските, а те се възстановяват от печалбата преди разпределението на дивидентите, като до възстановяване на допълнителните вноски дивиденди не се изплащат.	Art. 13.3. If not otherwise expressly resolved, the Company shall not owe any interest on the contributions, and the contributions shall be refunded out of the profits before the distribution of dividends, and no dividends shall be distributed prior to the refund of the additional contributions.
14. ПРЕКРАТЯВАНЕ	14. TERMINATION
Чл. 14.1. Дружеството се прекратява: 1. по решение на Общото събрание; 2. чрез преобразуване, разделяне, сливане или вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност; 3. при обявяване в несъстоятелност; 4. по решение на Окръжния Съд, в случаите, предвидени от законодателството и съгласно чл. 14.2.	Art. 14.1. The Company shall be terminated: 1. subject to a decision of the General meeting; 2. through a transformation, split, merger or take-over into a joint stock company or into other limited liability company. 3. in the event of insolvency pronounced; 4. subject to a decision by the Regional Court of Justice in the events foreseen in the legislation and under article 14.2 below.
Чл. 14.2. По решение на Окръжния Съд по седалището на Дружеството, то може да бъде прекратено по:	Art. 14.2. Subject to a decision by the Regional Court of Justice where the company is registered, it can be terminated in the event of:
1. иск на съдружниците, ако важни причини налагат това. Искът се завежда срещу Дружеството, ако дяловете на ищците съставляват повече от една пета от капитала;	1. a claim raised by shareholders if important reasons do so require. The claim shall be raised against the Company if the claimants are holding more than one fifth of the capital;

2. иск на прокурора, ако Дружеството не е образувано по законния ред, или ако дейността му противоречи на законодателството или когато в продължение на 3 (три) месеца Дружеството няма вписан управител.	2. a claim raised by the prosecutor if the Company is not established pursuant to the lawful procedure or its business is in collision with the legislation or in case in the course of 3 (three) months the Company has not a Managing Director duly entered in the Commercial Register.
15. ЛИКВИДАЦИЯ	15. LIQUIDATION
Чл. 15.1. 1) При прекратяване на Дружеството на основание чл. 14.1., т.1, и т.4 и чл. 14.2 се открива производство за ликвидация.	Art. 15.1. 1) In the event of termination of the Company pursuant to Art. 14.1, p.1 and p.4 and article 14.2 a liquidation procedure shall be opened.
2) Ликвидатор на Дружеството е управителят, освен ако Общото събрание не определи друго лице.	2) The liquidator of the Company shall be the Managing Director except where the General meeting would appoint a different person.
Чл. 15.2. Ликвидацията на Дружеството се извършва съгласно разпоредбите на Търговския закон.	Art.15.2. The liquidation of the Company shall be pursued in accordance with the provisions of the Commercial act.
16. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	16. FINAL PROVISIONS
чл. 16.1. Всички, неуредени в настоящия дружествен договор въпроси, се уреждат съгласно решенията на общото събрание и разпоредбите на Търговския закон.	Art. 16.1. Any issues not settled in the present Articles of association shall be resolved pursuant to the decisions of the General meeting and the provisions of the Commercial act.
чл. 16.2. Дружествения договор се състави и подписа на български и английски език, като при противоречие между двата текста българският ще има приоритет.	Art. 16.2. The Articles of association are drafted and signed in both Bulgarian and English language as in case of discrepancies between both texts the Bulgarian version shall prevail.
Чл. 16.3. Настоящият Дружествен договор се подписва в три оригинала, по един за всеки от съдружниците и един, който ще се съхранява в архива на Дружеството.	Art. 16.3. The present Articles of association is to be signed in one original which shall be kept in the Company's archive.

СЪДРУЖНИЦИ:



MTM Center GmbH
Munich, Germany
HRB 228267

SHAREHOLDERS:



MTM Center GmbH
Munich, Germany
HRB 228267

05.06.2014

05.06.2014

MTM Център ГмбХ чрез управителя
Максим Гончаренко

MTM Center GmbH through its manager
Maksim Goncharenko



АДАРА ЕНДЖИНИЪРИНГ ЕООД чрез
управителя Севдалин Минчев



ADARA ENGINEERING EOOD through its
manager Sevdalin Minchev